



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ ЕВРОПЫ

## Тридцать вторая сессия

Ташкент, Узбекистан, 5–7 мая 2020 года

**Доклад по итогам дискуссий в ходе шестой сессии Региональной комиссии по рыболовству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (ЦАКАР)**

### Резюме

В настоящем документе представлен итоговый доклад<sup>1</sup> о работе шестой сессии Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (ЦАКАР), проведенной в Измире, Турция, 15–18 октября 2018 года.

- Комиссия призвала все страны региона Центральной Азии и Кавказа, еще не являющиеся ее членами, присоединиться к ней в качестве членов или наладить официальное сотрудничество с Комиссией в качестве наблюдателей.
- На сессии были согласованы рекомендации относительно приоритетных направлений работы в двухгодичном периоде и пересмотрена вторая пятилетняя региональная программа работы (РПР2) ЦАКАР на 2016–2020 годы при сохранении годового бюджета на уровне 180 000 долл. США.

Комиссия рекомендовала Секретарю принимать активное участие в региональных мероприятиях, представляющих интерес для членов ЦАКАР, таких как Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) ФАО и его подкомитеты по аквакультуре (ПКА КРХ) и торговле рыбой (ПКТ КРХ), а также Региональная конференция для Европы (РКЕ), и представить на рассмотрение Комиссии соответствующий доклад.

### Проект решения Региональной конференции

РКЕ предлагается ознакомиться с настоящим докладом о работе ЦАКАР и:

- обсудить приоритетные направления работы по развитию рыболовства и аквакультуры в субрегионе ЦАКАР с учетом необходимости достижения целей в

<sup>1</sup> Полный текст доклада с приложениями размещен на веб-сайте ЦАКАР ФАО:  
[http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/CACFish/2018/report\\_R.pdf](http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/CACFish/2018/report_R.pdf)

*В соответствии с инициативой ФАО по минимизации последствий ее деятельности для окружающей среды и повышению экологичности ее информационной работы настоящий документ может быть распечатан по запросу. С этим и другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*

области устойчивого развития (ЦУР) и осуществления региональных инициатив  
ФАО, которые ЦАКАР рассмотрит на своей седьмой сессии в октябре 2020 года в  
Таджикистане; и

- призвать соответствующих членов РКЕ от Центральной Азии и Кавказа заявить о намерении присоединиться к Комиссии.

*По существу содержания настоящего документа обращаться в:*

Секретариат РКЕ

ERC-ECA-Secretariat@fao.org



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



CACFish/VI/2018/REPORT

# ДОКЛАД О РАБОТЕ

**Шестая сессия  
Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре  
в Центральной Азии и на Кавказе**

**Измир, Турция  
15–18 октября 2018 года**

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем издании не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Все права защищены. ФАО поощряет тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем издании. Разрешение на некоммерческое использование выдается бесплатно. Воспроизведение с целью перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может быть сопряжено с уплатой сборов. Заявки на получение разрешения на воспроизведение или распространение материалов, авторские права на которые принадлежат ФАО, и все прочие запросы в отношении прав и лицензирования следует направлять по электронной почте по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) или на имя Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office for Corporate Communication, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

## СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	4
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	4
<b>ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ КОНФЕРЕНЦИЙ И КОМИТЕТОВ ФАО .....</b>	<b>4</b>
<b>ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ ПЯТОЙ СЕССИИ ЦАКАР .....</b>	<b>5</b>
<b>ДОКЛАД О МЕРОПРИЯТИЯХ, ОСУЩЕСТВЛЕННЫХ КОМИССИЕЙ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2016–2017 ГОДОВ.....</b>	<b>5</b>
<b>ДОКЛАД О БЮДЖЕТЕ И ФИНАНСОВЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ВОПРОСАХ КОМИССИИ .....</b>	<b>6</b>
<b>ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩИХ ПРИОРИТЕТОВ КОМИССИИ, ПРИНЯТЫХ ЧЕТВЕРТЫМ СОВЕЩАНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА .....</b>	<b>6</b>
<b>ДОКЛАДЫ СТРАН-ЧЛЕНОВ О РЕАЛИЗУЕМЫХ НА УРОВНЕ СТРАН МЕРОПРИЯТИЯХ.....</b>	<b>8</b>
<b>ДОКЛАДЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ.....</b>	<b>8</b>
РАЗНОЕ.....	8
ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ТКК.....	9
ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ЦАКАР .....	9
РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ .....	9
ПРИЛОЖЕНИЯ	
ПРИЛОЖЕНИЕ А: АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ	
ПРИЛОЖЕНИЕ В: ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ	
ПРИЛОЖЕНИЕ С: СПИСОК УЧАСТНИКОВ	
ПРИЛОЖЕНИЕ D: ОБНОВЛЕННАЯ ВТОРАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ (РПР 2)	
ПРИЛОЖЕНИЕ E: НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ СТРАН-ЧЛЕНОВ ЦАКАР	
ПРИЛОЖЕНИЕ F: НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ СТРАН-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ	

## ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Шестая сессия Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе была проведена в Измире, Турция, с 15 по 18 октября 2018 года. Правительство Турции любезно принимало сессию и участников на своей территории. На открытии сессии выступили Председатель Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, заместитель министра Министерства экологии и природных ресурсов Азербайджана г-н Рауф Гаджиев, Субрегиональный координатор Субрегионального представительства ФАО в Центральной Азии в Турции г-н Виорел Гуцу и Генеральный директор по рыболовству и аквакультуре Министерства сельского и лесного хозяйства Турции г-н Мустафа Алтун Аталай.
2. В сессии приняли участие следующие пять стран-членов: Армения, Азербайджан, Кыргызстан, Таджикистан и Турция. В качестве наблюдателей присутствовали десять стран, а именно: Албания, Босния и Герцеговина, Китай, Казахстан, Республика Молдова, Монголия, Сербия, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Узбекистан. Межправительственные организации, имеющие статус наблюдателя, которые приняли участие в сессии: Международная организация ЕВРОФИШ и Организация черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС). Список участников приведен в Приложении С.
3. Секретарь Комиссии г-жа Виктория Чомо подчеркнула, что эта сессия оказалась самой представительной в истории ЦАКАР: в ней приняли участие 29 делегатов из 15 стран, представители двух организаций-наблюдателей, а также ФАО. Секретарь выразила признательность правительству Турции, принявшей шестую сессию. Председатель ЦАКАР приветствовал участников заседания и пригласил сделать групповую фотографию.

## УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Комиссия утвердила повестку дня без изменений (Приложение А).

## ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ КОНФЕРЕНЦИЙ И КОМИТЕТОВ ФАО

5. Комиссия заслушала обзор документа CACFish/VI/2018/2 по основным рекомендациям конференций и комитетов ФАО со времени проведения пятой сессии. В рамках данного пункта Комиссия также заслушала презентацию старшего специалиста по аквакультуре Департамента ФАО по рыболовству и аквакультуре г-на Родриго Роубаха о рекомендациях 33-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ), состоявшейся в Риме (9–12 июля 2018 года), в том числе информацию, касающуюся сектора аквакультуры. Члены высоко оценили выступление г-на Роубаха.

6. Члены выразили признательность Секретариату за оказанное Комиссии содействие в обеспечении ее участия в работе международных мероприятий, таких как 31-я сессия Региональной конференции для Европы (РКЕ), прошедшей в Воронеже, Российская Федерация, в мае 2018 года. Члены призвали Секретариат продолжать усилия по пропаганде деятельности Комиссии на соответствующих международных форумах.

### **ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ ПЯТОЙ СЕССИИ ЦАКАР**

7. Секретарь предоставила краткий обзор решений и рекомендаций пятой сессии Комиссии, состоявшейся в Ташкенте, Узбекистан, в октябре 2016 года. Она напомнила участникам, что в ходе пятой сессии члены рассмотрели предложение об увеличении общего автономного бюджета Комиссии до 200 000 долл. США. Участники пятой сессии Комиссии постановили отложить рассмотрение данного до проведения ее шестой сессии. Бюджет Комиссии не увеличивался с момента ее создания.
8. Секретарь также обратила внимание на принятое в 2016 году решение об учреждении специальной рабочей группы по административным и финансовым вопросам для определения суммы взносов в административный автономный бюджет потенциальных новых членов Комиссии. На момент проведения шестой сессии такая рабочая группа не была сформирована.
9. Члены просили представить подробную информацию о ходе осуществления программ, согласованных на пятой сессии, и о возможном сотрудничестве с другими соответствующими международными рыбохозяйственными организациями. Секретарь привела примеры участия в международных мероприятиях от имени ЦАКАР.

### **ДОКЛАД О МЕРОПРИЯТИЯХ, ОСУЩЕСТВЛЕННЫХ КОМИССИЕЙ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2016–2017 ГОДОВ**

10. Секретарь проинформировала участников о положении дел с мероприятиями, запланированными к осуществлению в межсессионный период 2016–2017 годов в соответствии с утвержденным на пятой сессии вторым Региональным планом работы (CACFish/VI/2018/3). Она также сообщила о проектах ФАО в странах – членах ЦАКАР и публикации докладов ЦАКАР. Секретарь пояснила, что некоторые мероприятия, одобренные ЦАКАР на ее пятой сессии, не были выполнены из-за административных и финансовых трудностей.
11. Некоторые члены выразили обеспокоенность относительно функционирования Секретариата. С пояснениями выступил Субрегиональный координатор ФАО по Центральной Азии в качестве распорядителя бюджета Целевого фонда ЦАКАР. Он заверил, что Секретариат, расположенный в Анкаре, Турция, получает от ФАО необходимую поддержку. Было предложено продолжить обсуждение этой темы в рамках пункта 10 повестки дня (Разное).

## **ДОКЛАД О БЮДЖЕТЕ И ФИНАНСОВЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ВОПРОСАХ КОМИССИИ**

12. Комиссия рассмотрела документ (CACFISH/VI/ 2018/4 и 5). Секретариат представил информацию о состоянии Целевого фонда CACFish, который пополняется за счет обязательных и добровольных взносов членов. Комиссии было сообщено, что по состоянию на 1 октября 2018 года положительный остаток средств в бюджете составлял 403 826 долларов США. Члены обсудили текущую ситуацию с бюджетом, включая задолженности по взносам, и приняли единогласное решение сохранить ежегодный автономный бюджет на 2019 год и последующий период в размере 180 000 долларов США.
13. Секретариату было поручено подготовить проект документа с разъяснениями методики расчета взносов членов, с тем чтобы стимулировать другие страны присоединиться к Комиссии. Секретариат направит проект документа действующим для представления замечаний.
14. Члены обсудили целесообразность учреждения Экспертной рабочей группы (РГ) по административным и финансовым вопросам в свете решения, поднятого в ходе пятой сессии. ОЧЭС поделилась своим опытом работы с подобной Рабочей группой. Комиссия сочла, что в настоящее время необходимость в учреждении такой РГ отсутствует.

## **ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕШЕНИЯХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩИХ ПРИОРИТЕТОВ КОМИССИИ, ПРИНЯТЫХ ЧЕТВЕРТЫМ СОВЕЩАНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА**

15. Председатель ЦАКАР просил Секретариат представить основные рекомендации четвертого совещания Технического консультативного комитета (ТКК), состоявшегося в Тбилиси, Грузия, в ноябре 2017 года. Секретариат поздравил Армению и Турцию, избранных в качестве нового Председателя и заместителя Председателя ТКК соответственно. На рассмотрение членов было вынесено два вопроса, требующие принятия решения.
16. ТКК на своем четвертом совещании рассмотрел вторую Региональную программу работы (РПР2), определив приоритетность некоторых мероприятий и добавив мероприятие *1.1.2. Правовые механизмы использования водных объектов и земель для целей аквакультуры*. Кроме того, Комитет определил мероприятия из приоритетного, подлежащие осуществлению в межсессионный период 2018–2019 годов. Членам было пояснено, что некоторые предусмотренные РПР2 приоритетные мероприятия не были включены в план межсессионной работы по причине бюджетных ограничений.
17. Члены выразили признательность ТКК за техническую работу и предоставленные Комиссии рекомендации. Члены единогласно одобрили изменения, которые были внесены в РПР2, и мероприятия, запланированные на межсессионный период 2018–2019 годов (Приложение D). Помимо этого, принимая во внимание наличие положительного остатка в Целевом фонде ЦАКАР, в рамках мероприятия 1.1.2 на нужды проведения пилотного



исследования и регионального семинара в Азербайджане было выделено 150 000 долларов США.

Таблица 1: План межсессионной работы на 2018–2019 годы

Мероприятие	Сроки	Смета (долл. США)	Страна
1.1.1 Пересмотр действующего закона Кыргызской Республики "О рыбном хозяйстве"		30 000	Кыргызстан
2.1.1 Предоставление технической помощи в области технологий и систем аквакультурного производства		45 000	Армения
3.1.1 Оценка запасов рыбы в отдельных крупных внутренних водоемах		60 000	Таджикистан
3.5 Консультирование по техническим вопросам зарыбления, возобновления запасов и товарного рыбоводства		40 000	Кыргызстан
4.1.1 Развитие/модернизация управления послепромысловой деятельностью путем развития/эффективного осуществления маркетинговых мероприятий и применения правил, стандартов обеспечения безопасности и качества рыбы и рыбопродукции		60 000	Подлежит подтверждению
5.1.1 Консультирование и обучение по тематике генетических ресурсов рыб		50 000	Турция
Пятое совещание ТКК	2019 год	20 000	Армения
Шестая сессия ЦАКАР	16-18 октября 2018 года	60 000	Измир, Турция
<b>ИТОГО</b>		<b>365 000*</b>	
*членские взносы за 2 года составили 360 000 долл. США			
Мероприятия, финансируемые из положительного остатка бюджета			
1.1.2. Правовые механизмы использования водных объектов и земель для целей аквакультуры		150 000	Азербайджан и регион

## **ДОКЛАДЫ СТРАН-ЧЛЕНОВ О РЕАЛИЗУЕМЫХ НА УРОВНЕ СТРАН МЕРОПРИЯТИЯХ**

18. Пять членов представили Комиссии национальные доклады по рыболовству и аквакультуре, которые включены в Приложение Е. Комиссия и Секретариат высоко оценили информацию и данные, приведенные в этих докладах. Затем докладчики ответили на вопросы в порядке обмена знаниями, продемонстрировав синергетический характер сотрудничества Юг–Юг в рамках Комиссии. В ходе обсуждения было подчеркнуто, что членство в ЦАКАР способствует более активному обмену информацией по сравнению с двусторонними отношениями между странами.
19. Заместитель Регионального представителя ФАО в Европе и Центральной Азии г-жа Юрико Сёджи выступила с кратким докладом, посвященным Всемирному дню продовольствия. Она с удовлетворением отметила, что в работе шестой сессии Комиссии приняло участие большое число членов и наблюдателей. Она также добавила, что Комиссия служит интересам членов и что задача Секретариата заключается в оказании содействия ее работе. Делегаты выразили признательность г-же Сёджи.

## **ДОКЛАДЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

20. Восемь стран-наблюдателей представили Комиссии информацию о своих секторах рыболовства и аквакультуры, а две организации-наблюдателя – Международная организация ЕВРОФИШ и Организация черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) – выступили с докладами о своей деятельности, связанной с работой Комиссии. Полные тексты докладов стран-наблюдателей приведены в Приложении F.
21. Члены выразили благодарность наблюдателям за участие в работе сессии и за состоявшийся обмен опытом. Странам-наблюдателям было предложено присоединиться к Комиссии в качестве полноправных членов, что позволит им получать более полную отдачу от мероприятий Комиссии и обеспечит укрепление регионального сотрудничества в сфере рыболовства и аквакультуры. Организации-наблюдатели также поблагодарили Комиссию за приглашение принять участие в работе сессии и выразили готовность к продолжению сотрудничества с ЦАКАР во взаимовыгодных сферах.

## **РАЗНОЕ**

22. Страны-члены выразили серьезную обеспокоенность тем, что Секретарь Комиссии находится в Будапеште, а не в Анкаре, и настоятельно просили изыскать возможность для перевода Секретаря в Анкару, где расположен Секретариат, как это было ранее. Члены предложили соответствующим департаментам ФАО принять необходимые меры по данному вопросу, принимая во внимание принятые ими решения. Кроме того, члены выразили уверенность, что такой шаг позволит повысить эффективность работы Комиссии.

**ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ТКК**

23. Армения предложила принять пятое совещание ТКК, при том понимании, что окончательное решение по этому вопросу будет принято по согласованию с правительством. Турция также выразила готовность принять данное совещание в случае отказа правительства Армении.

**ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ЦАКАР**

24. Таджикистан любезно предложил принять седьмую сессию ЦАКАР в Душанбе в октябре 2020 года.

**РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ**

25. Комиссия утвердила доклад о своей работе с учетом изменений, внесенных в пункты 20, 21 и 22 в соответствии с замечаниями членов.